

Des environnements d'apprentissage optimisés *pour* et *par* les langues

Académie de la Martinique

Jonas ERIN, jonas.erin@education.gouv.fr

Martinique, 22 mars 2019



Pour l'excellence dans l'éducation aux langues
Centre européen pour les langues vivantes du Conseil de l'Europe



ACCUEIL > PROGRAMME > PROGRAMME 2016-2019 > DES ENVIRONNEMENTS D'APPRENTISSAGE OPTIMISÉS POUR ET PAR LES LANGUES VIVANTES

Des environnements d'apprentissage optimisés pour et par les langues vivantes



En plaçant les langues au cœur des enjeux éducatifs, le projet vise le développement de la formation générale et citoyenne de l'élève. Les établissements scolaires partenaires de ce projet développent une réflexion innovante sur les environnements d'apprentissage favorisant les langues. L'expérimentation est soutenue par un travail en réseau, la médiation de ressources et l'accompagnement d'experts et de chercheurs. [En savoir plus](https://www.ecml.at/)

<https://www.ecml.at/>



LANGUAGES AT THE
HEART OF LEARNING



LANGUAGES AT THE
HEART OF LEARNING

2016-2019

« Environnements d'apprentissage Optimisés pour et par les LV »
“Learning environments where modern languages flourish”
“Fremdsprachenfreundliche Lernumgebungen”

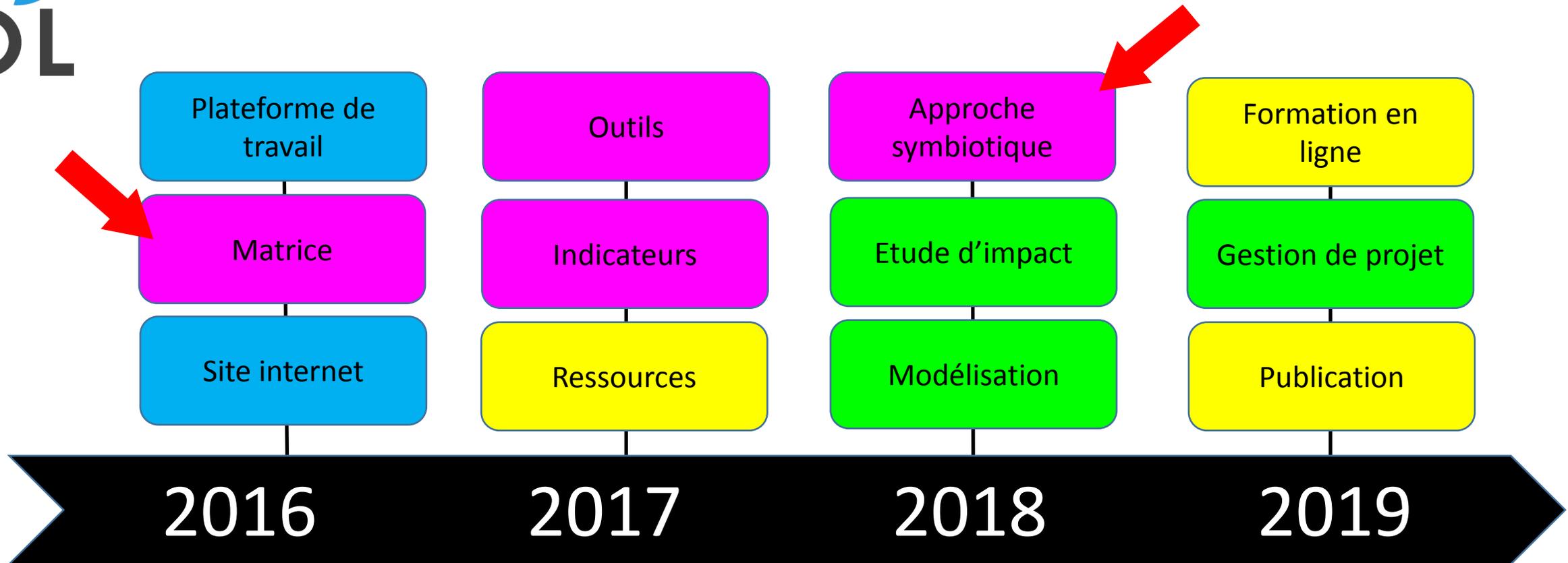


ETAT DE DROIT (ED)

DEMOCRATIE (DM)

Droits de l'Homme (DH)

www.ecml.at/learningenvironments/



**4 EXPERTS
+ 3 CHERCHEURS**



EUROPEAN UNION
EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES
CENTRE EUROPEEN POUR LES LANGUES VIVANTES
COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

100 établissements

16 pays

**IGEN
DGESCO**



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA JEUNESSE
igen
Inspection générale de l'Éducation nationale



Que signifie E.O.L. ?



« Environnements d'apprentissage Optimisés pour et par les Langues »

“Learning environments where modern languages flourish”

“Fremdsprachenfreundliche Lernumgebungen”





**Qu'entend-on par
« environnements d'apprentissage »?**



Qu'entend-on par « environnements d'apprentissage » ?



Learning environments where modern languages flourish

ECML PROJECT 2016-2019



Partnerships & networks

General atmosphere & school climate

National priorities in education

Schedule, design & organization

All learning contexts & spaces

Collaboration & innovative approaches

All stakeholders of the school community

What do you understand by "learning environment"?

Curricula & pathways

Language learning culture & autonomy

School equipment & material

Safe learning differentiation

Valuing languages

Table arrangements, classroom walls

Personal & professional development

"L'environnement d'apprentissage fait référence aux **divers lieux, contextes** et **cultures** dans lesquels les **étudiants** apprennent. [...]

Le terme englobe également la **culture d'un établissement scolaire ou d'une classe** – son éthique et ses caractéristiques, y compris la manière dont les individus interagissent et se traitent – ainsi que la manière dont les **enseignants** peuvent organiser un environnement pédagogique pour faciliter l'apprentissage... "

Cf. The Glossary of Education Reform, 2013, <http://edglossary.org/learningenvironment/2>.

CULTURE

- Valeurs, contenu, événements, attitudes, etc.

STRUCTURE

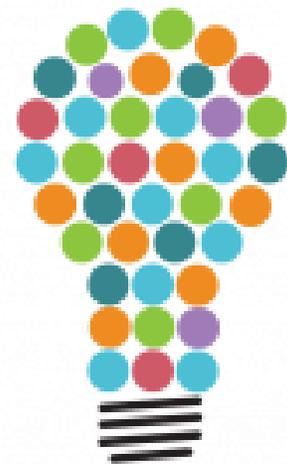
- Matériel, équipement, horaire, niveaux, etc.

PERSONNES

- Développement de l'autonomie, de l'agentivité, ce qui revient à considérer les apprenants comme des acteurs sociaux



Pourquoi une approche globale?



« Les plurilingues ont un répertoire unique, interdépendant, inégal...



- ...dans lequel ils combinent
- leurs compétences générales
 - et des stratégies diverses
- ...pour accomplir une tâche. »

Volume complémentaire du CECR, p.28

L'éducation langagière globale,
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences
discursives

Des environnements d'apprentissage
pour et par les langues

DÉCONNEXIONS

Rupture dans le parcours
d'apprentissage
des LV

Pas d'approche
interdisciplinaires
des enjeux linguistiques

Ecart entre les profils linguistiques des
élèves et les exigences curriculaires

Pas de transfert entre
l'éducation formelle et non
formelle en LV

La diversité des LV est perçue
comme un problème et non
comme une solution

Sanction du
translanganger

Evaluation déconnectée
de l'apprentissage

Le travail sur la langue désincarné
de son ancrage culturel

Les apprentissages des LV
sont juxtaposés

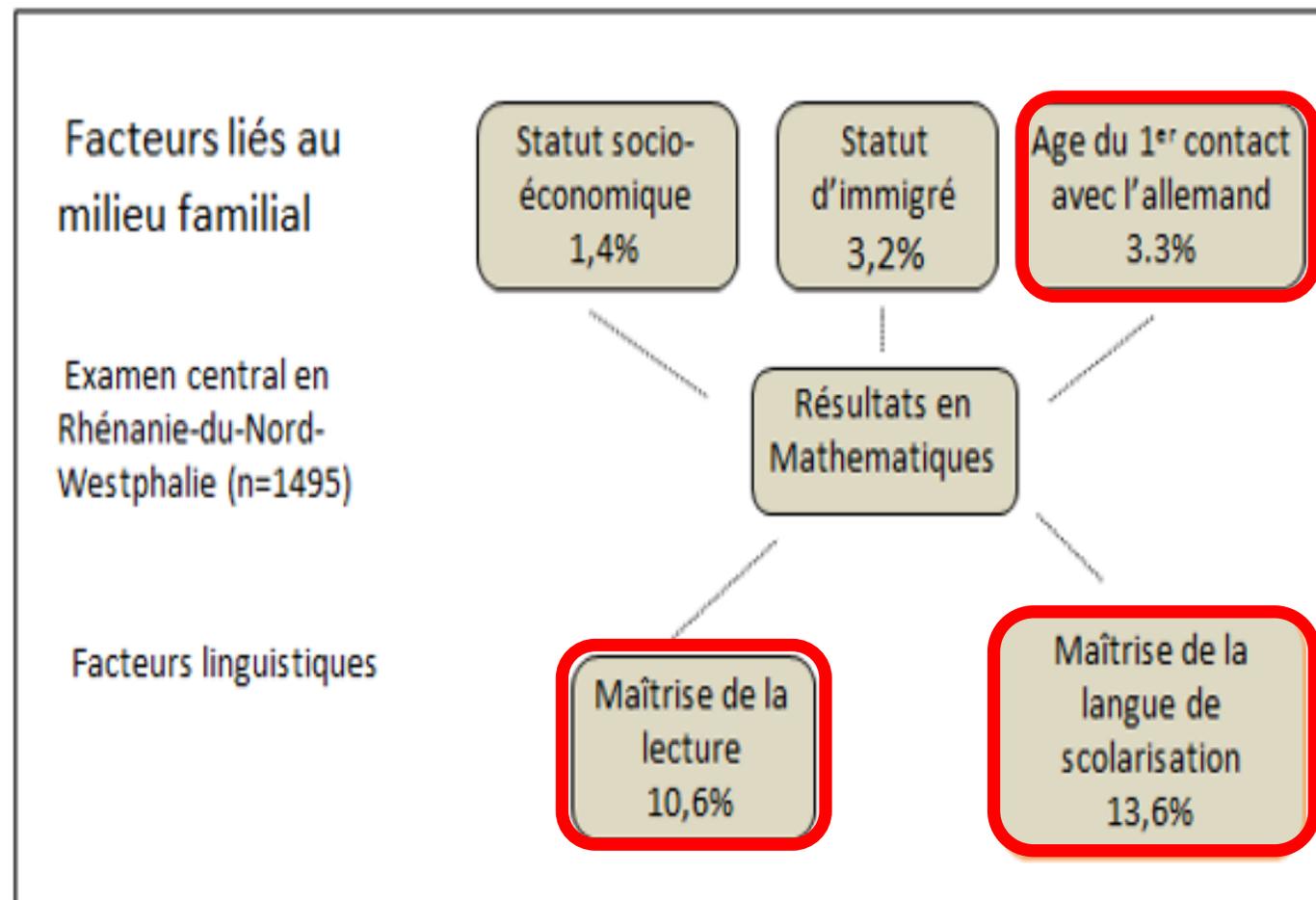
Les outils et équipements ne prennent
pas en compte les besoins réels des
apprenants

Aspects et domaines de compétences dans le curriculum pour l'enseignement des mathématiques

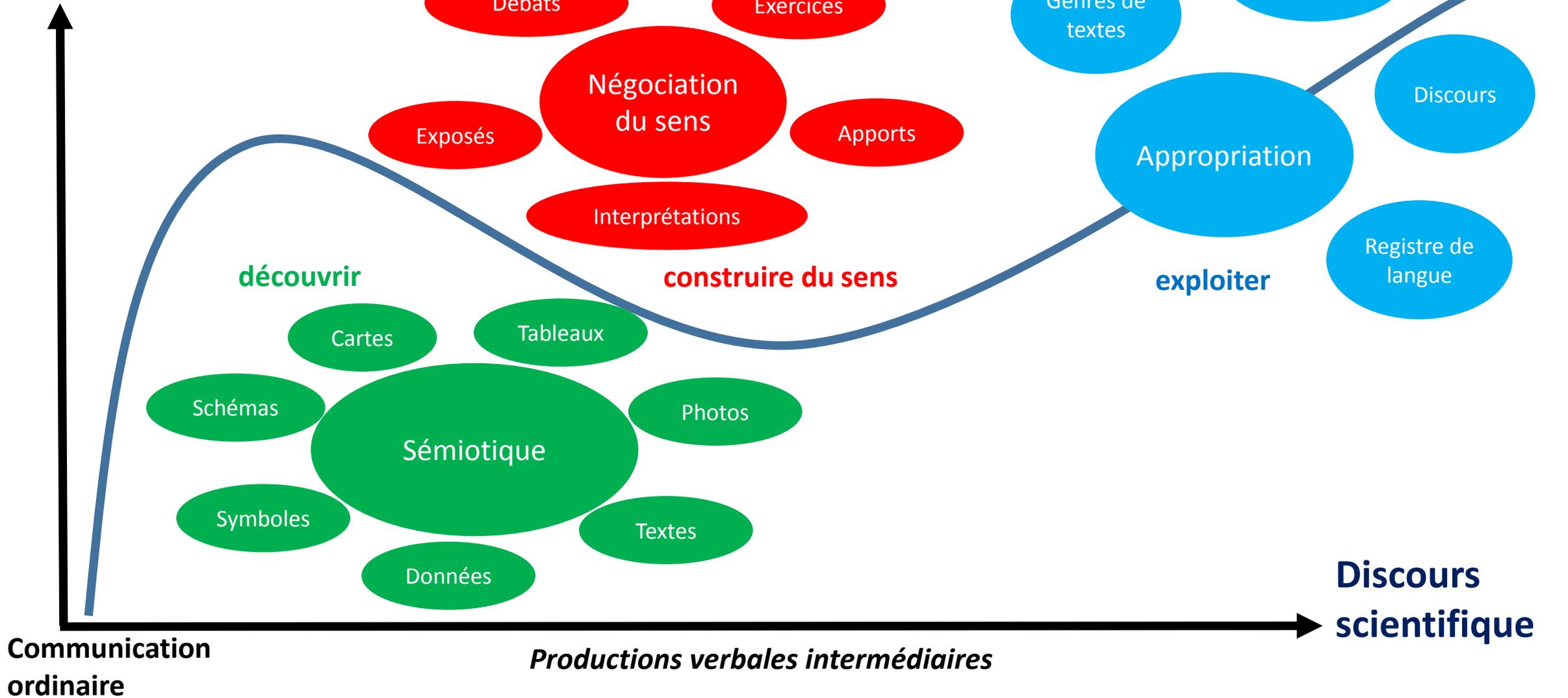
Facteurs ayant une influence sur le niveau des élèves en mathématiques.

Domaines de compétences (se référant à des contenus)
nombres et variables
forme et espace
fonctions et relations
grandeurs et mesures
analyse de données et probabilités
...

Aspects de compétences (se référant à des actions)
savoir, reconnaître et décrire
effectuer des opérations et des calculs
utiliser des instruments et des outils
mathématiser et modéliser
argumenter et justifier
interpréter et analyser des résultats
essayer et explorer
présenter et communiquer
...



Connaissances



Story Map Basic
Raconter en articulant carte et photographies

Story Map Tour
Raconter en donnant un panorama des enjeux

Story Map Journal
Raconter une itinérance

Story Map Series
Raconter par épisode

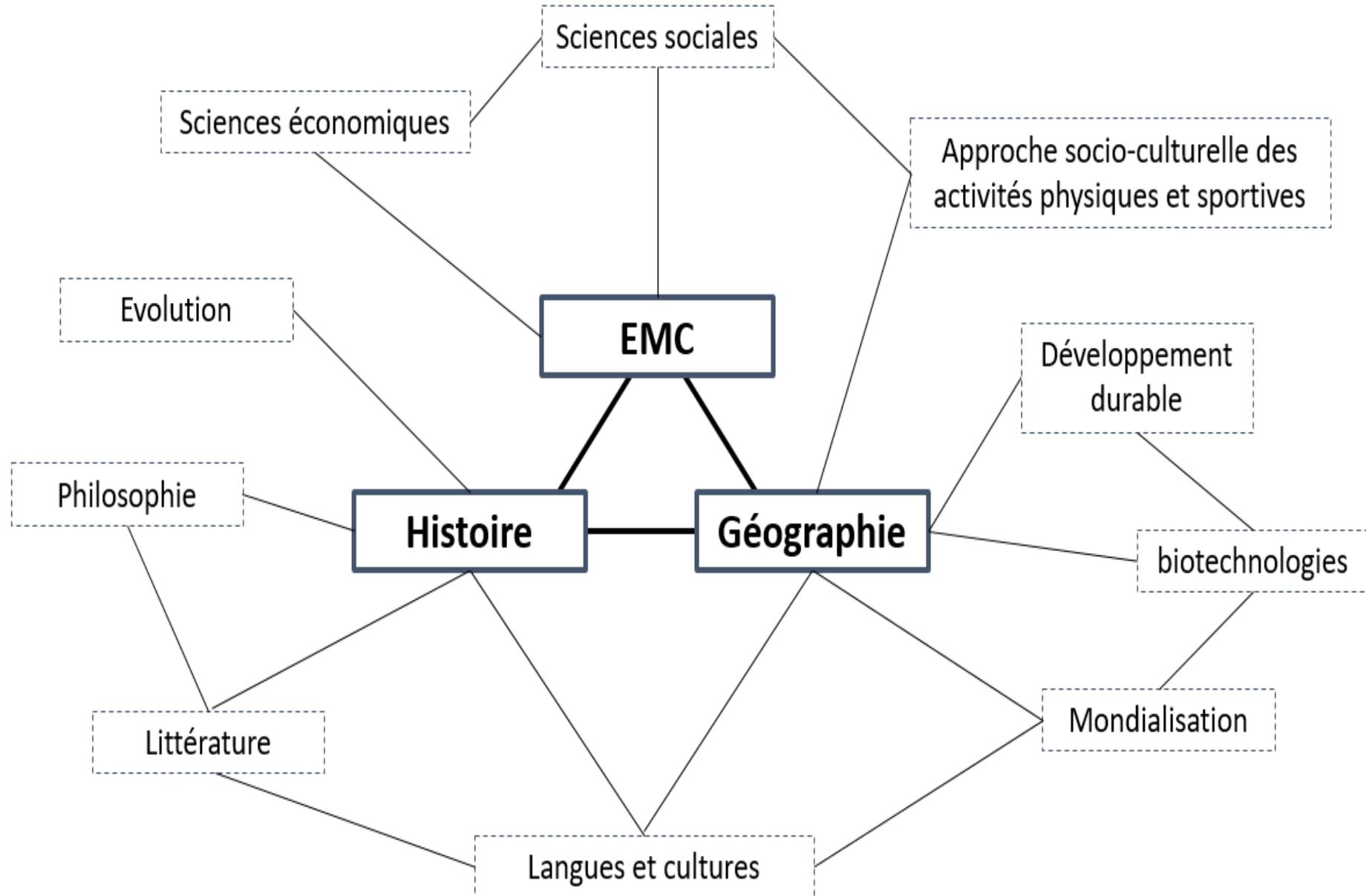


Story Map Shortlist
Raconter en développant un récit en plusieurs lieux

Story Map cascade
Raconter en variant la perspective narrative

Story Map Swipe and Spyglass
Raconter en mettant en évidence des évolutions

Carte heuristique (inter)disciplinaire pour l'itinéraire discursif de l'élève



Les cinq clés de l'innovation du projet

❖ La logique holistique

EOL prend en compte tous les niveaux

❖ La démarche participative

favorise la collaboration de tous les acteurs

❖ L'approche symbiotique des enjeux linguistiques

EOL développe les croisements "gagnant-gagnant"

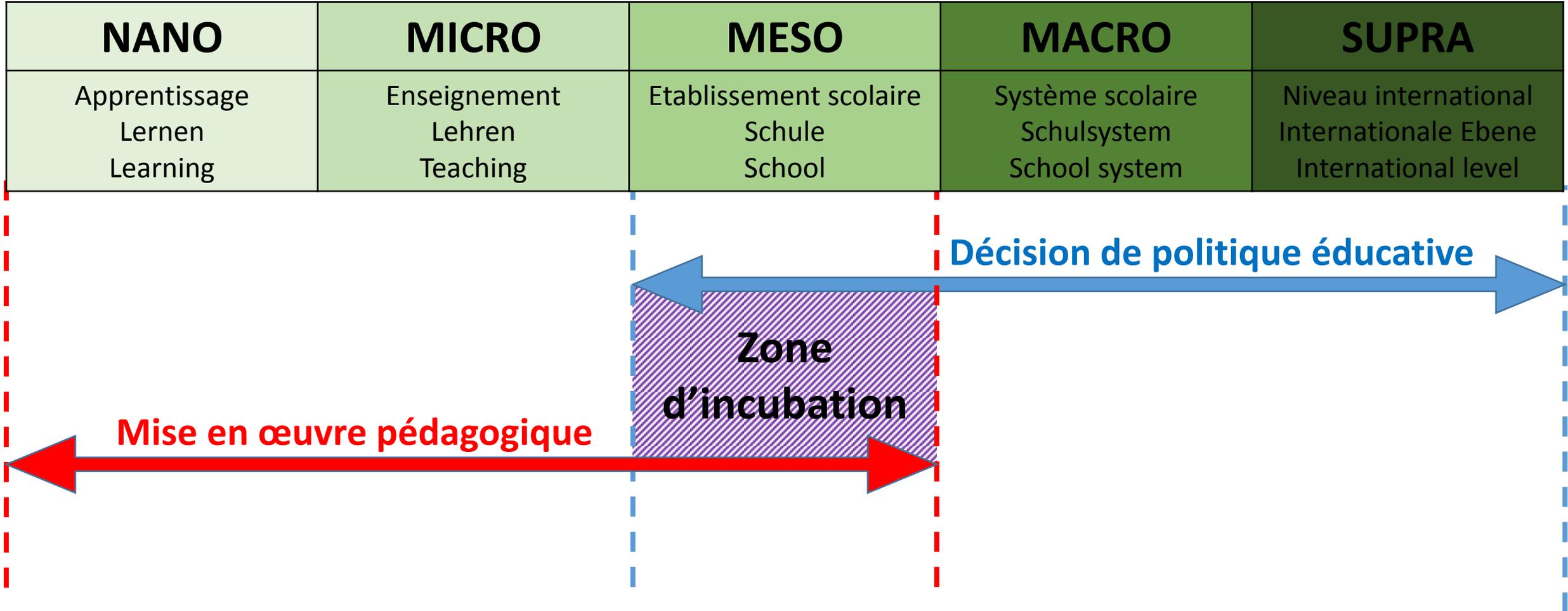
❖ La modularité

EOL est agile : dimension internationale, solutions locales

❖ La transférabilité

EOL modélise des mécanismes





4 niveaux



L'éducation langagière globale,
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences
discursives

Des environnements d'apprentissage
pour et par les langues

Communication

Valorisation

**Dialogue
interculturel**

**Parcours et
programmes**

**Partenariats et
vie quotidienne**

5 entrées



Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	NANO : apprentissage	MICRO : enseignement	MESO : établissement	MACRO : système
1. Langues et langages	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.
2. Valorisation des langues	2.1.	2.2.	2.3.	2.4.
3. Interculturalité	3.1.	3.2.	3.3.	3.4.
4. Curriculums enrichis	4.1.	4.2.	4.3.	4.4.
5. Les langues au quotidien	5.1.	5.2.	5.3.	5.4.

Installer une politique de communication d'établissement

Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire

Penser les langues dans le projet personnel de l'élève

Développer des systèmes intégrés

Evaluer et certifier



Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	NANO : apprentissage	MICRO : enseignement	MESO : établissement	MACRO : système
1. Langues et langages, dimension opératoire	1.1. Développer les compétences linguistiques	1.2. Renforcer les compétences communicatives	1.3. Installer une politique de communication d'établissement	1.4. Développer une compétence langagière globale
2. Valorisation des langues, dimension éthique	2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues	2.2. Evaluer et certifier	2.3. Installer une politique linguistique d'établissement	2.4. Péréner et étendre la diversité de l'offre de formation en langues
3. Interculturalité dimension expérientielle	3.1. Apprendre avec les autres	3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures	3.3. Etendre les réseaux internationaux	3.4. Développer des systèmes intégrés
4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire	4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers	4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire	4.3. Garantir la continuité des apprentissages	4.4. Développer l'intelligence collective
5. Les langues au quotidien, dimension existentielle	5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève	5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage	5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique	5.4. Penser l'environnement plurilingue

Matrice interactive



<https://eol.ecml.at/workshop>

Language classrooms are the place to express values, share messages and communicate with students. Walls can be used for a long-term communication, for example by proverbs, quotes or phrases of encouragement.

Les salles de classe de langues sont l'endroit idéal pour exprimer des valeurs, partager des messages et communiquer en direction des élèves. Les murs de la salle de classe peuvent être exploités pour une communication de long terme, par exemple par des proverbes, des citations ou des phrases d'encouragement.

In Sprachunterrichtsraum kann man Werte ausdrücken, Mitteilungen austauschen und mit den Schülern kommunizieren. Wände des Klassenzimmers können für eine langfristige Kommunikation genutzt werden, zum Beispiel durch Sprichwörter, Zitate oder Ermutigungen.



Primary school – Montenegro

Primary school – Greece

2nd graders learning English in a state primary school in Greece. They have created masks which they will use as class mascots throughout the year. In this lesson they are using the masks to introduce themselves.

Les élèves de 2^{ème} année apprennent l'anglais dans une école primaire publique en Grèce. Ils ont créé des masques qu'ils utiliseront comme mascottes de classe tout au long de l'année. Dans cette leçon, ils utilisent les masques pour se présenter.

Zweitklässler lernen Englisch an einer staatlichen Grundschule in Griechenland.

Sie haben Masken erstellt, die sie das ganze Jahr über als Klassenmaskottchen verwenden werden. In dieser Lektion verwenden sie die Masken, um sich vorzustellen.

Contact:
Evangelia Karagianni
Greece



Contact:
Azra Kadic,
Bosnia and Herzegovina

*No permission
for online dissemination*



Bosnia and Herzegovina

Learner-oriented teaching environment in the language classroom as the impulse for learning. Surroundings change with the themes. The photo: seasons/autumn theme.

Environnement d'apprentissage centré sur l'apprenant dans la classe de langue comme impulsion pour l'apprentissage. Les environnements changent avec les thèmes. La photo: thème des saisons / l'automne.

Schülerorientierte Lernumgebung im Sprachunterricht als Impuls zum Lernen. Die Umgebung ändert sich mit den Themen. Das Foto: Jahreszeiten / Herbstthema.



Primary school – Denmark

More motion in each subject according the new folkeskole reform.

Plus de mouvement dans chaque matière en fonction de la nouvelle réforme de la folkeskole.

Mehr Bewegung in jedem Fach gemäß der neuen Folkeskole-Reform.

Contact:

Ana Kanareva Dimitrovska, Denmark

Contact:
Ana Kanareva Dimitrovska, Denmark

Primary school – Denmark



Upper-secondary school – Denmark

Aarhus University – Denmark

Learning together in small groups ('læsegruppe'), an approach initiated at any age
Apprendre ensemble en petits groupes («læsegruppe»), une approche initiée à tout âge
Zusammen in kleinen Gruppen lernen (læsegruppe), ein Ansatz, der in jedem Alter eingeführt wurde.

Classroom for Russian language in Lithuania

Immersion in the target language. Different Russian national dresses and other things form the cultural background here.

Immersion dans la langue cible. Différentes tenues traditionnelles nationales russes et d'autres éléments forment le fond culturel.

Immersion in der Zielsprache. Unterschiedliche russische Nationalkleider und andere Sachen bilden den landeskundlichen Hintergrund.



Contact:
Aina Būdvytytė,
Lithuania



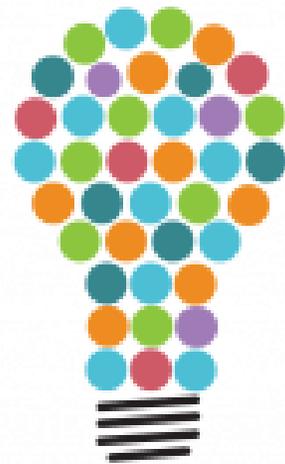
**CLIL PE lesson
The Netherlands**

**Contact:
Onno Van Wilgenburg, The
Netherlands**

All teachers are language teachers. Developing CLIL contributes to both student education and teacher professional development.
Toutes les enseignants sont des enseignants de langue. Développer l'enseignement en LV (EMILE) contribue à la fois à la formation des élèves et au développement professionnel des enseignants.
Alle Lehrer sind Sprachlehrer. Die Entwicklung des CLIL-Unterrichts trägt sowohl zur Förderung der Schüler als auch zur beruflichen Entwicklung der Lehrkräfte bei.



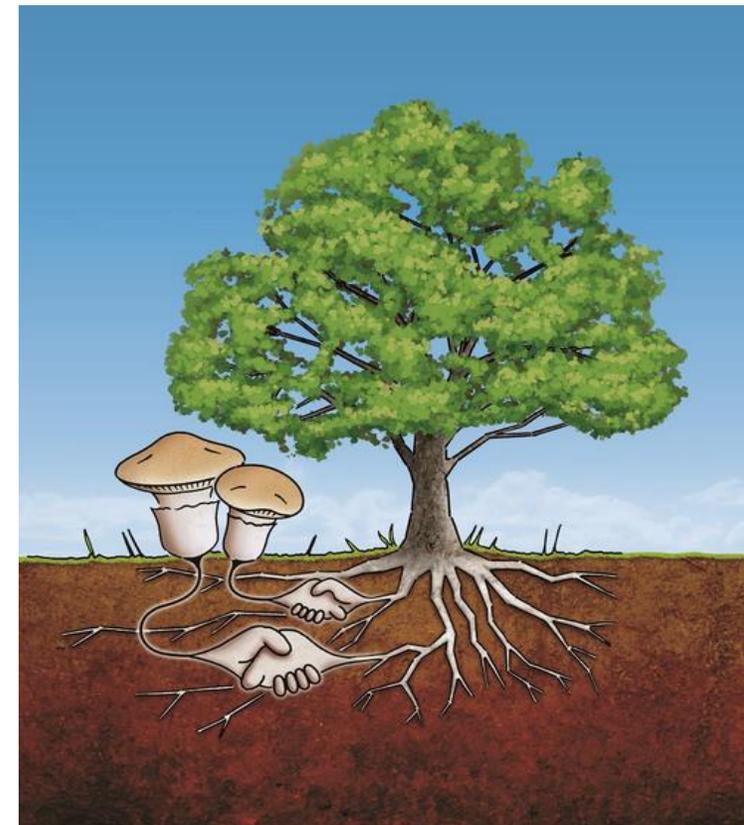
Vers une approche symbiotique des langues



SYMBIOSE

Sym signifie **ensemble**, *Bios* signifie **vie** :

Comment **vivre** & **trouver de nouvelles solutions ensemble** ?



"L'environnement d'apprentissage fait référence aux **divers lieux, contextes** et **cultures** dans lesquels les **étudiants** apprennent. [...]

Le terme englobe également la **culture d'un établissement scolaire ou d'une classe** – son éthique et ses caractéristiques, y compris la manière dont les individus interagissent et se traitent – ainsi que la manière dont les **enseignants** peuvent organiser un environnement pédagogique pour faciliter l'apprentissage... "

Cf. The Glossary of Education Reform, 2013, <http://edglossary.org/learningenvironment/2>.

CULTURE

- Valeurs, contenu, événements, attitudes, etc.

STRUCTURE

- Matériel, équipement, horaire, niveaux, etc.

PERSONNES

- Développement de l'autonomie, de l'agentivité, ce qui revient à considérer les apprenants comme des acteurs sociaux

Culture

Langues, histoire, orientation



Personnes

Touristes
Elèves
Partenariat entre les lycées
et les offices du tourisme

Structure

Site internet
Audio-guide
Organisation (permanences)

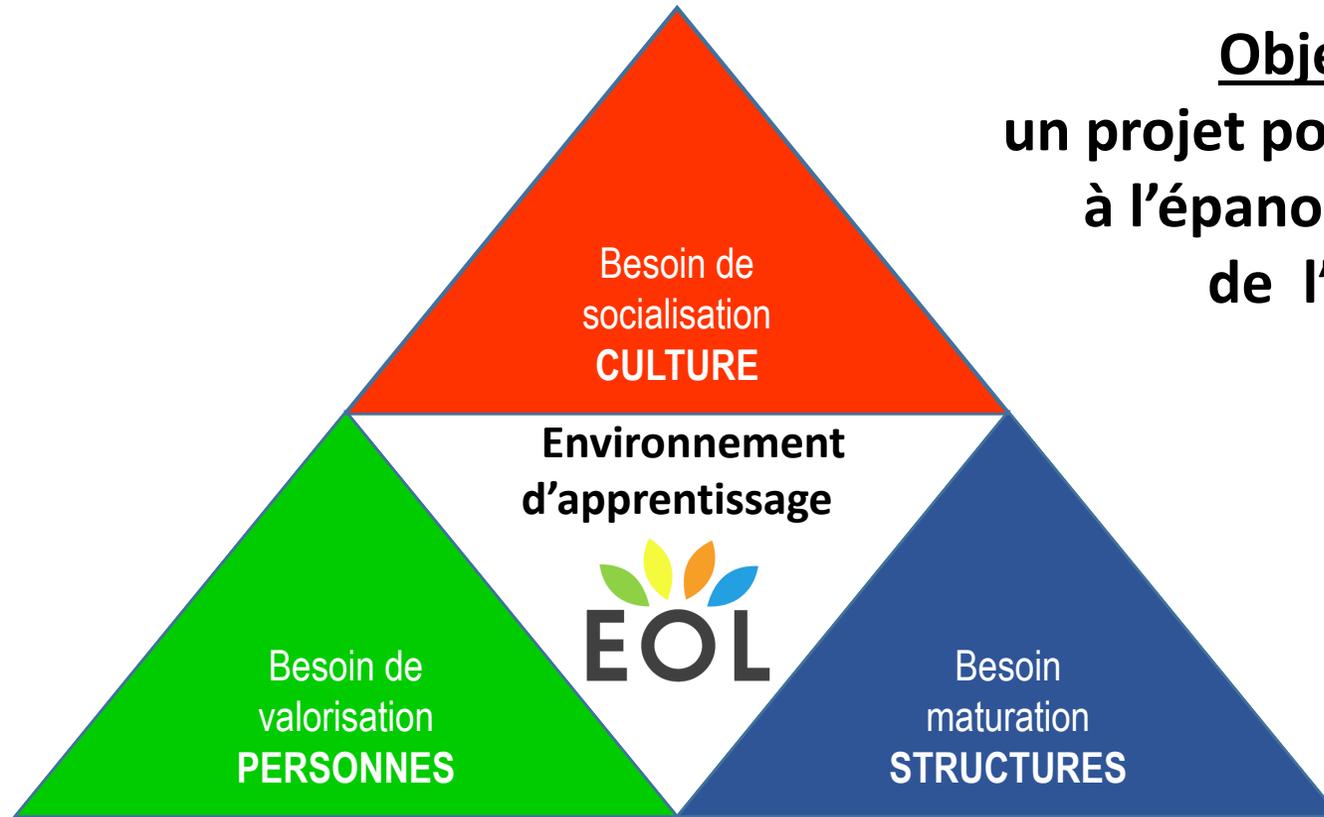
L'éducation langagière globale,
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences
discursives

Des environnements d'apprentissage
pour et par les langues

L'élève a besoin de se sentir **connecté aux autres** *

Objectif :
un projet pour contribuer
à l'épanouissement
de l'élève



L'élève a besoin de se sentir **compétent***

L'élève a besoin de se sentir **autonome** *

*Edward Deci, *Why we do what we do: Understanding Self-motivation*, New York, 1996

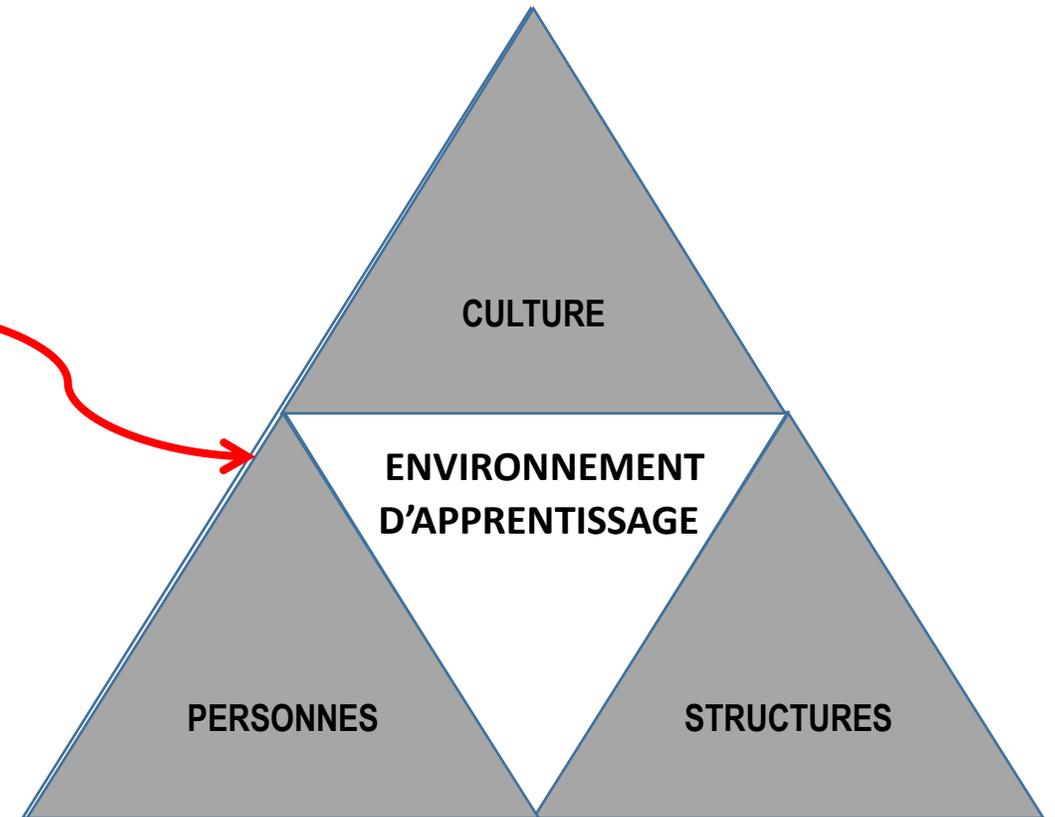
L'éducation langagière globale,
quels enjeux ?

Littératie disciplinaire et compétences
discursives

Des environnements d'apprentissage
pour et par les langues

La stratégie de l'approche « symbiotique » EOL

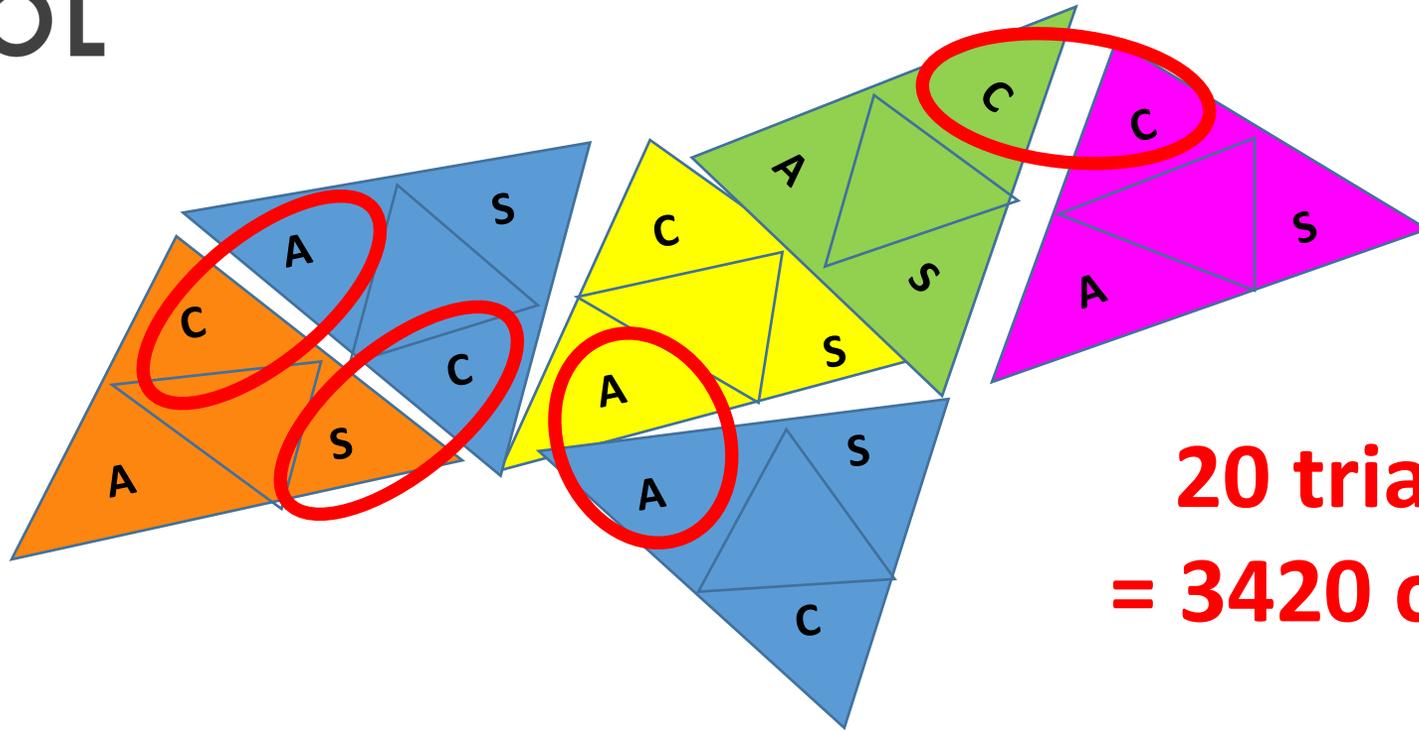
	NANO : élève	MICRO : enseignement	MESO : pilotage	MACRO : système
1. Langues et langages, dimension opératoire	1.1. Développer les compétences linguistiques	1.2. Renforcer les compétences communicatives	1.3. Installer une politique de communication d'établissement	1.4. Développer une compétence langagière globale
2. Valorisation des langues, dimension éthique	2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues	2.2. Evaluer et certifier	2.3. Installer une politique linguistique d'établissement	2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues
3. Interculturalité dimension expérientielle	3.1. Apprendre avec les autres	3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures	3.3. Etendre les réseaux internationaux	3.4. Développer des systèmes intégrés
4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire	4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers	4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire	4.3. Garantir la continuité des apprentissages	4.4. Développer l'intelligence collective
5. Les langues au quotidien, dimension existentielle	5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève	5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage	5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique	5.4. Penser l'environnement plurilingue



L'éducation langagière globale, quels enjeux ?

Des environnements d'apprentissage pour et par les langues

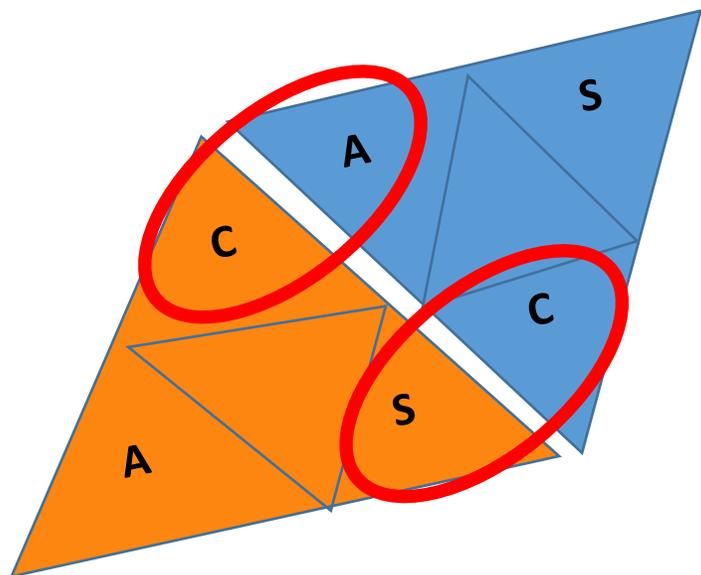
Approche symbiotique et transférabilité vers l'innovation



**20 triangles
= 3420 combinations**

L'approche symbiotique des langues

- rétablit l'ensemble des connexions ;
- permet de prendre en compte tous les niveaux ;
- favorise les logiques "gagnant – gagnant" ;
- renforce l'agentivité individuelle et collective.



Instructions pour un plan d'action EOL

Priorités, Forces, Risques et Opportunités

1. **Définir un champ prioritaire** : Que souhaitez-vous développer dans votre établissement ? (**triangle A**)
 2. **Identifier ses forces** : Dans quel domaine l'établissement a-t-il des points forts ? (**triangle B**)
 3. **Trouver le meilleur arrimage** (triangles A & B): Quelles sont les opportunités ? Et les risques ou difficultés?
Un troisième triangle (triangle C) peut compléter la réflexion.
-
4. **Approfondir la réflexion** à l'aide de la matrice (questionnements, outils ressources)
 5. **Rédiger collectivement un plan d'action** puis le synthétiser sous la forme d'une problématique (challenge)
 6. **Mettre en œuvre**
 7. **Evaluer** (indicateurs) **puis enrichir** à l'aide de nouveaux triangles

Lycée Beaumont, Redon

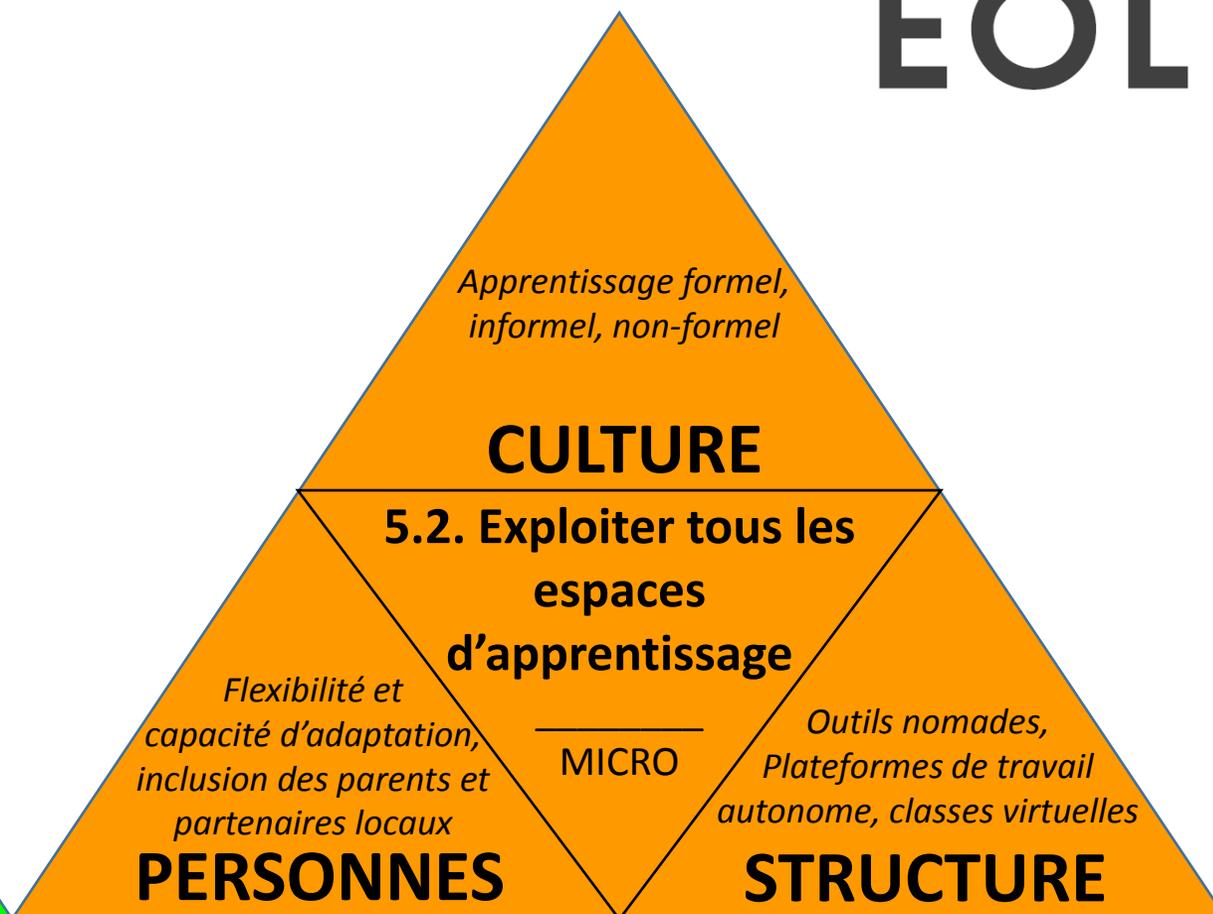
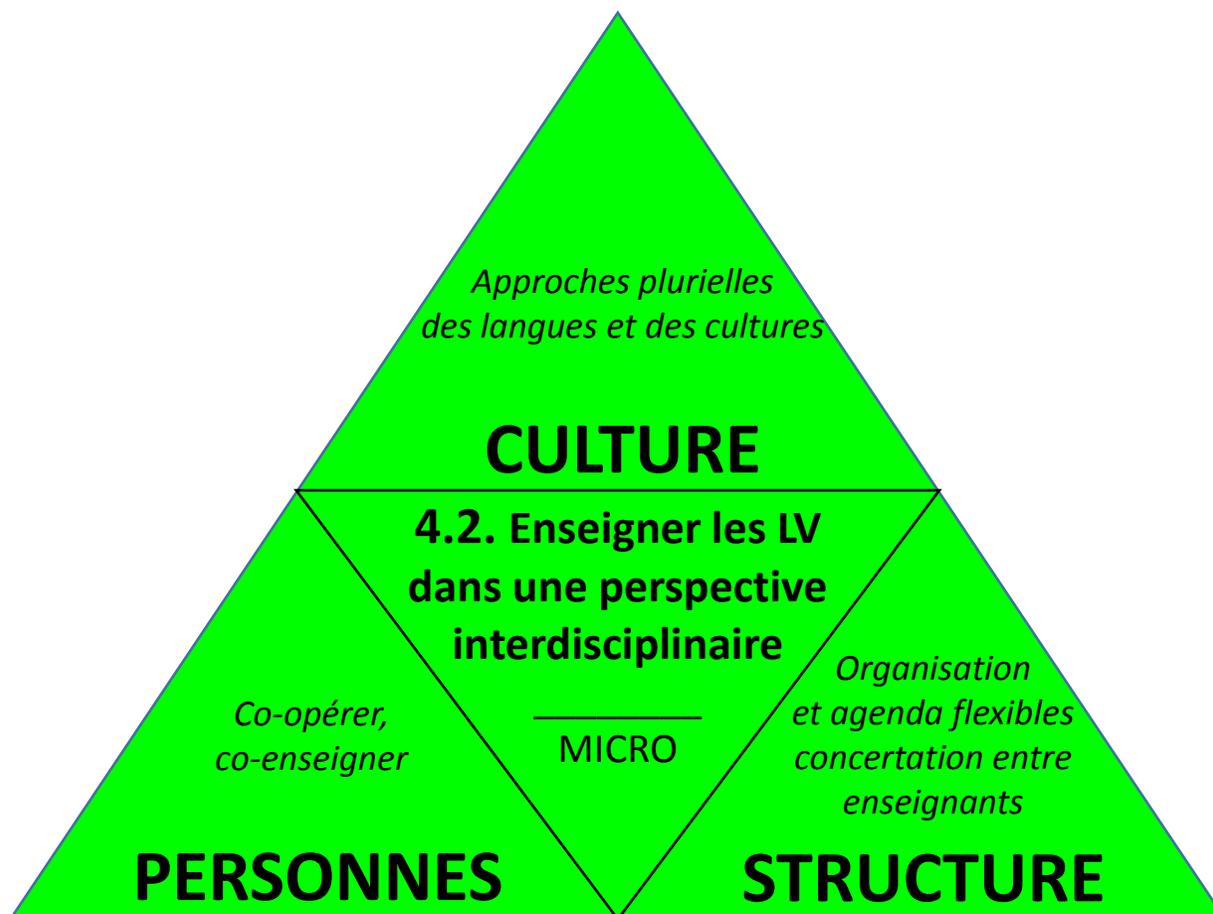
Profil	Cité scolaire : collège + lycée général + lycée professionnel
Offre	<ul style="list-style-type: none"> 3 LVE : anglais, allemand, espagnol. 3 assistants de langues + un étudiant moldave (service volontaire européen) Enseignements en anglais : SVT, technologie et Histoire-Géographie Enseignement en espagnol : économie-gestion Equipements : un laboratoire de langues, des tablettes numériques, une section audiovisuel
Projets	<ul style="list-style-type: none"> Proflab : lieu et temps de concertation entre personnels de la cité scolaire pour échanger et pour expérimenter de nouvelles méthodes et de nouveaux projets ensemble. La semaine Internationale (tous les acteurs de la cité sont amenés à faire découvrir, partager et échanger des aspects des cultures les plus variées). Partenariat avec la Louisiane

Besoin	Créer du lien
---------------	---------------

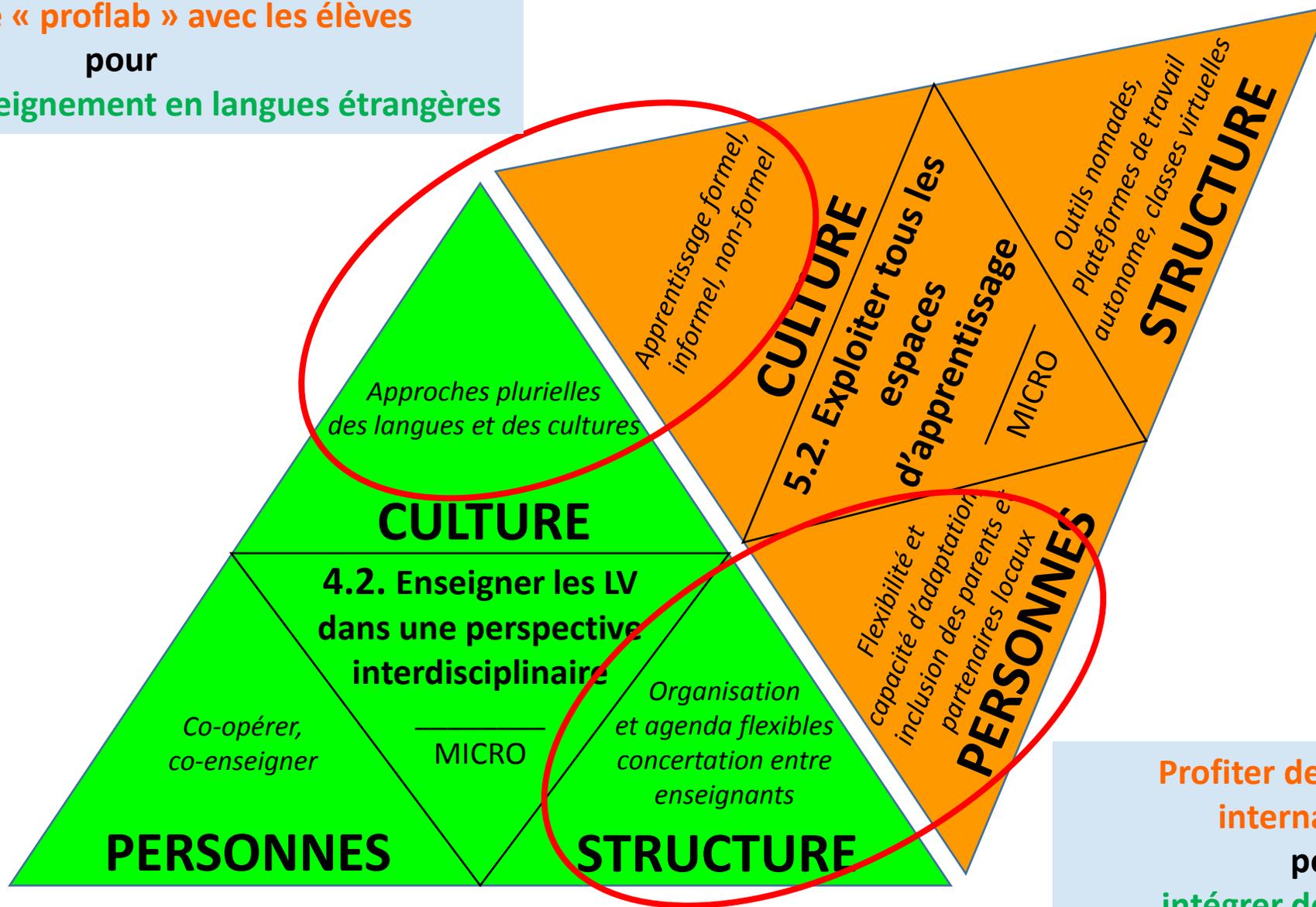
	NANO : Apprendre	MICRO : Enseigner	MESO : Piloter	MACRO : Systématiser
1. Langues et langages <i>dimension opératoire</i>	1.1. Développer les compétences linguistiques	1.2. Renforcer les compétences communicatives	1.3. Installer une politique de communication à l'échelle de l'établissement	1.4. Développer une conscience langagière globale
2. Valorisation des langues <i>dimension éthique</i>	2.1. Développer une sensibilité à l'égard de toutes les langues	2.2. Evaluer et certifier	2.3. Installer une politique linguistique d'établissement	2.4. Pérenniser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues
3. Interculturalité <i>dimension expérientielle</i>	3.1. Apprendre avec les autres	3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures	3.3. Etendre les réseaux internationaux	3.4. Densifier le maillage des interconnexions pour favoriser l'inclusion
4. <u>Curriculums enrichis</u> <i>dimension curriculaire</i>	4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers	4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire	4.3. Garantir la continuité des apprentissages	4.4. Développer l'intelligence collective
5. Les langues au quotidien <i>dimension existentielle</i>	5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève	5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage	5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique	5.4. Penser l'environnement plurilingue

4. Curriculums enrichis

5. Les langues au quotidien



Exploiter le « proflab » avec les élèves
pour
développer l'enseignement en langues étrangères



Profiter de la semaine internationale
pour
intégrer des contenus disciplinaires interculturels

SPOT instructions for TrEOL

Strengths, Priorities, Opportunities, and Threats

1. Choisissez en groupe un profil
2. Identifiez un **point fort** (triangle A)
3. Quelle pourrait être la **priorité** de cet établissement ? (triangle B)
4. Trouvez la combinaison des tringles qui vous semble la plus pertinente (triangles A & B):
Discutez des **opportunités** et **risques** pour l'établissement
Ajoutez un 3^{ème} triangle si vous êtes bloqués.

➔ Synthétisez vos discussions sous la forme d'une problématique (défi) en une phrase contenant un mot charnière du type ***pour, par, à l'aide de...*** afin d'illustrer le rôle central de l'éducation langagière dans un projet éducatif.



Matrice EOL

Paramètres qui contribuent à la qualité de l'environnement d'apprentissage optimisé pour et par les langues

	NANO : élève	MICRO : enseignement	MESO : pilotage	MACRO : système
1. Langues et langages, dimension opératoire	1.1. Développer les compétences linguistiques	1.2. Renforcer les compétences communicatives	1.3. Installer une politique de communication d'établissement	1.4. Développer une compétence langagière globale
2. Valorisation des langues, dimension éthique	2.1. Développer une attitude responsable à l'égard de toutes les langues	2.2. Evaluer et certifier	2.3. Installer une politique linguistique d'établissement	2.4. Péréneriser et étendre la diversité de l'offre de formation en langues
3. Interculturalité dimension expérientielle	3.1. Apprendre avec les autres	3.2. Installer une approche sensible des langues et cultures	3.3. Etendre les réseaux internationaux	3.4. Développer des systèmes intégrés
4. Curriculums enrichis, dimension curriculaire	4.1. Valoriser les biographies et répertoires langagiers	4.2. Enseigner les langues dans une perspective interdisciplinaire	4.3. Garantir la continuité des apprentissages	4.4. Développer l'intelligence collective
5. Les langues au quotidien, dimension existentielle	5.1. Penser les langues dans le projet personnel et professionnel de l'élève	5.2. Exploiter tous les espaces d'apprentissage	5.3. Prendre appui sur le paysage linguistique	5.4. Penser l'environnement plurilingue



Impact sur les élèves et les organisations
Exemples d'environnements favorables



Exemple : les métiers de l'élève

Métiers de l'élève	Enjeux culturels	Supports structurels	Perspectives personnelles
Elèves infirmiers	Les gestes qui sauvent	Partenariat avec l'hôpital	Empathie Compétences interculturelles
Elèves ambassadeurs	Communication interculturelle de l'établissement	Outil de gestion de projet	Plurilinguisme & compétences de communication
Elèves jardiniers	Formation au jardinage, à la cuisine et à la nutrition	Espaces verts et cantine de l'établissement	Conscience environnementale Compétences interculturelles
Elèves médiateurs	Règlement intérieur et valeurs de l'établissement	Espaces de médiation	Respect de la diversité, expertise de la résolution de conflit
Elèves coach sportifs	Valeurs du sport, éducation à la santé	Structures scolaires et/ou municipales	Compétences d'animation
Elèves « fair trader »	Valeurs du commerce équitable	Partenariat avec une chaîne équitable : commerce, producteurs	Education civique, dignité humaine
Elèves designers	Architecture, règles d'urbanisme	Financements	Découverte de différents métiers
Elèves tuteurs mobilité	Sens de l'accueil	Programmes internationaux, appariements, etc.	Tolérance de l'ambiguïté Compétences interculturelles

Indicators

2 examples per entry of the matrix

	Indicators	Not EOL		EOL	
Langue and languages	1. Number of languages used in school official communication	The official language(s)	+1	+2	all languages of school community
	3. Number of foreign languages a student can learn within the school official curriculum	1	2	3	More than 3
Valuing languages	6. Percentage of staff (not including teachers) who can use a foreign language at a B1 level	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%
	10. FL involved in courses to promote language competences in the school staff	0-1	2	3	More than 3
Interculturality	11. Number of international projects coordinated by the school (in the last three years)	0-1	2 - 3	4 - 5	More than 5
	13. Percentage of pupils/students involved in international projects (in the last three years)	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%
Enriching curricula	16. Percentage of classes with regular CLIL lessons	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%
	18. Percentage of students using their own ELP	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%
Everyday languages	23. Percentage of staff involved in language projects (in the last three years)	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%
	24. Percentage of learners who benefit from a mobility experience abroad	Up to 14%	15% - 29%	30% - 50%	More than 50%

OBJECTIF
systémique

- Enjeux linguistiques à l'échelle globale de l'établissement / du réseau d'établissements

DEMARCHE
participative

- Développement professionnel
- Démarche agile, adaptable, propre à tout établissement

APPROCHE
symbiotique

- Interconnexions selon le principe « gagnant-gagnant »
- Dimension globale, solutions locales

COMMUNITY MANAGERS

FORMATEURS

DEVELOPPEURS

Communautés apprenantes



EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES

Learning environments where modern languages flourish



Fostering learning environments where modern languages flourish aims to place languages right at the heart of education

Join the network

The EOL project team is delighted to work with all stakeholders in education in order to develop learning environments where modern languages flourish. More than 40 schools are already involved in the EOL project.

[Register as a school](#)

[Register as a teacher](#)

Video

<https://eol.ecml.at/>



Les livrables du projet européen EOL



E-learning training course scenario

1

TUNING IN



INDIVIDUAL WORK ONLINE

30min

- Understanding what learning environments are
- Getting to know what EOL project is about

2

FOCUSSING ON PRIORITIES



INDIVIDUAL WORK ONLINE

2h



GROUP WORK ONLINE

30min

- Understanding what the symbiotic approach is.
- Giving a specific situation a broader sense
- Sharing reflections with others

3

COMMITMENT



GROUP WORK IN PRESENCE

3h

- Working in groups on an issue
- Organizing a common outcome
- Transferring the method to one's own context
- Writing collectively a briefing note

4

BROWSING FOR RESOURCES



STAFF WORK IN SCHOOL

3h

- Exploring the matrix and the different EOL resources
- Picking out the resources linked to the issue

5

SYNTHESIS



STAFF WORK IN SCHOOL

3h



GROUP WORK ONLINE

30min

- Sharing investigations
- Summarizing the responses to the issue

6

TAKING ACTION



STAFF WORK IN SCHOOL

Depends on the project

- Implementing a project

7

SELF ASSESSING



STAFF WORK IN SCHOOL

1h



EOL NETWORK ONLINE

1h



INDIVIDUAL WORK ONLINE

30 min

- Reflecting on the itinerary, on the acquired skills, etc.

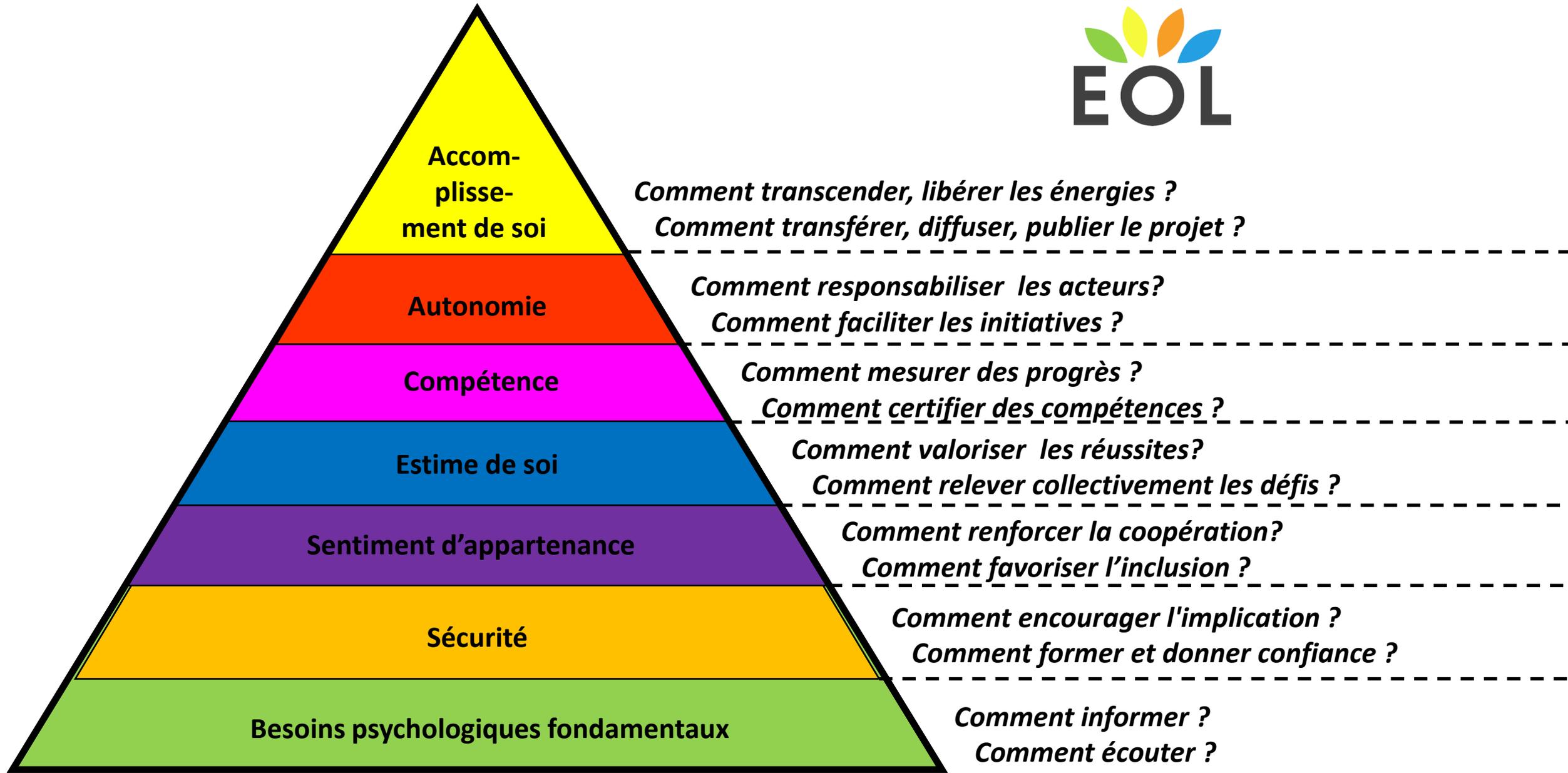


Tableau synoptique des outils

Les 50 outils développés dans le cadre d'EOL permettent d'apporter des réponses aux besoins des acteurs dans 8 grands domaines :

Domaines	N°	Outils	Enjeux	Domaines	N°	Outils	Enjeux
A Apprentissage des LV	06	Plurilinguisme	<i>Gérer son répertoire</i>	E Aménagement des espaces	01	Partage d'expérience	<i>Analyser l'environnement</i>
	07	La langue dans toutes les matières	<i>Transférer les compétences</i>		02	Politique linguistique de l'école	<i>Partager les enjeux</i>
	22	Exposition aux LV	<i>Multiplier les opportunités</i>		03	Climat scolaire	<i>Créer bonnes conditions</i>
	30	Education langagière globale	<i>Prioriser</i>		27	La salle de LV du futur	<i>Investir dans l'avenir</i>
	31	Les approches plurielles	<i>Diversifier les projets</i>		28	Conditions élémentaires pour les LV	<i>Installer l'apprentissage</i>
	36	Parcours d'apprentissage	<i>Enrichir les parcours</i>		48	Environnement numérique de travail	<i>Rendre les LV attractives</i>
B Enseignement des / en LV	24	Potentiel d'enseignement	<i>Développer l'interdisciplinarité</i>	F Evaluation Valorisation	14	Gradation de la matrice	<i>Positionner le projet</i>
	34	Des environnements sensibles	<i>Approche sensible des LV</i>		18	Indicateurs qualitatifs	<i>Positionner l'établissement</i>
	35	Co-enseignement	<i>Savoir co-enseigner</i>		33	Mur d'évaluation	<i>Assurer le suivi</i>
	42	DemOcrACY	<i>Former à l'oral et citoyenneté</i>		40	Labellisation	<i>Valoriser l'établissement</i>
	47	Enseignement discursif	<i>Compétences discursives</i>		46	Outils d'évaluation	<i>Accompagner le projet</i>
C Coopération ouverture internationale	04	Education interculturelle	<i>Classes réciproques</i>	G Questions RH	05	Développement professionnel	<i>Accompagner les acteurs</i>
	08	Former à la mobilité	<i>Intégrer la mobilité</i>		32	Pyramide des besoins	<i>Recenser les besoins</i>
	21	Candidature réseau	<i>Intégrer le réseau EOL</i>		37	Gestion des ressources humaines	<i>Former entre pairs</i>
	23	ToP – Transfert Opérateur de Projets	<i>Transférer des pratiques</i>		41	Reconnaissance de compétences	<i>Valoriser les acteurs</i>
	29	La mobilité qualifiante	<i>Qualifier la mobilité</i>		49	Tableau de bord de la formation	<i>Former des formateurs</i>
D Stratégie et gestion de projet	12	Mise en œuvre accélérée	<i>Inspirer, motiver</i>	H Ingénierie du projet EOL	09	Schéma global initial	<i>Entrer dans la complexité</i>
	13	Plan d'action	<i>Guider</i>		10	Matrice	<i>Vision synoptique</i>
	16	Problématisation	<i>Partager</i>		11	Matrice vide	<i>Corréler</i>
	19	Gestion de projet EOL	<i>Piloter le projet</i>		15	Enquête élèves	<i>Mesurer l'impact</i>
	26	Etudes de cas	<i>Comparer</i>		16	Problématiques d'établissement	<i>Partager les défis</i>
	38	Trajectoire d'implémentation	<i>Planifier</i>		17	Fiche ressources	<i>Mutualiser</i>
	39	Profils virtuels d'établissement	<i>Décentrer la réflexion</i>		20	TrEOL	<i>Approche symbiotique</i>
	43	Stratégie de mise en œuvre	<i>Dessiner une stratégie</i>		45	Flowchart	<i>Planifier</i>
	44	Stratégie globale	<i>Définir un plan global</i>		50	Liste des ressources du CELV	<i>Recenser</i>





Comment valoriser les acquis de la mobilité ?

Les descripteurs suivants combinent le volume complémentaire du CECR, les descripteurs de compétences pour une culture démocratique, des informations provenant de l'Autobiographie de rencontres interculturelles et des éléments du Cadre commun pour les compétences européennes (CFEC). La grille distingue 6 degrés de compétence et 7 critères principaux de mobilité. Les descripteurs ont été choisis pour s'appliquer autant aux enfants qu'aux adultes. Une liste de questions clés vous aidera à utiliser la grille et à valoriser la mobilité.

	Débutant		Indépendant		Expérimenté	
	1- stagiaire	2- initié	3- assistant	4- assistant principal	5- conseiller	6- développeur
A Citoyenneté européenne	Je peux collecter des informations sur l'Europe	Je peux partager des connaissances avec mes camarades de classe en ce qui concerne l'Europe	Je peux partager des connaissances sur l'Europe avec des partenaires à l'étranger	Je peux accéder à des informations sur l'Europe et les traiter et me forger une opinion sur des questions cruciales	Je joue un rôle actif en tant qu'Européen citoyen à l'école et dans la communauté.	Je suis conscient de l'importance de la mobilité et de la coopération pour l'apprentissage tout au long de la vie en Europe
B Ouverture à l'altérité	Je peux me connecter avec des personnes d'autres pays	Je peux montrer du respect pour l'opinion de personnes issues d'un contexte culturel différent.	Je peux parler du fonctionnement des stéréotypes et de la discrimination.	Dans un groupe multiculturel, je peux m'adapter à d'autres moyens de communication pendant un séjour à l'étranger, sans renoncer à mon identité.	Je peux discuter de manière controversée, questions internationales avec des personnes d'origines culturelles différentes	Je peux aider les autres à accepter l'altérité et à apprendre à valoriser la diversité
C Médiation inter-culturelle	Je peux faciliter un échange interculturel en faisant preuve de bienvenue et d'intérêt avec des mots simples et des signaux non verbaux.	Je peux contribuer à un échange interculturel, exploiter son répertoire restreint pour exprimer son accord, inviter, remercier...	Je peux aider à développer une culture de communication partagée en échangeant des informations de manière simple sur les valeurs et les attitudes à l'égard de la LV et de la culture.	Je peux, lorsque je collabore avec des personnes d'autres cultures, adapter son mode de travail afin de créer des procédures partagées.	Je peux jouer le rôle de médiateur dans des rencontres interculturelles, en contribuant à une culture de communication partagée	Je peux opérer efficacement une médiation entre des membres de communautés différentes, en tenant compte des différences culturelles et en gérant les ambiguïtés.
D Mobilité	Je sais comment des partenaires d'autres pays communiquent et peuvent se joindre.	Je sais comment les relations sociales (famille, amis, collègues) se déroulent dans un autre pays.	Je suis conscient des règles et des responsabilités dans une école partenaire étrangère, dans une entreprise et dans la communauté locale.	Je me dirige vers des institutions étrangères qui fournissent des informations sur le travail et la vie à l'étranger.	Je me sens motivé et disposé à prendre des initiatives pour de futures études / travaux dans un environnement international réglage.	Je peux contribuer à valoriser la mobilité internationale et développer une culture d'accueil.
E Plurilinguisme	Je peux utiliser deux langues pour communiquer sur des informations très simples et prévisibles, à condition que d'autres personnes aident à la formulation.	Je peux utiliser deux langues (ou plus) pour communiquer au quotidien dans un groupe bilingue	Je peux utiliser mon répertoire pour communiquer dans la langue B le sens principal de ce qui est dit dans la langue A sur des sujets relevant de mes domaines d'intérêt	Je peux utiliser mon répertoire pour faire la médiation entre deux langues, en fournissant des informations détaillées et en tenant compte des différences culturelles.	Je peux utiliser tout mon répertoire pour exprimer clairement dans une langue cible le sens de ce qui est dit dans d'autres langues sur un large éventail de sujets d'intérêt personnel / professionnel	Je peux utiliser mon répertoire complet pour communiquer couramment dans une langue cible le sens de ce qui est dit dans d'autres langues sur un large éventail de sujets généraux et spécialisés.
F Gestion de projet	Je peux exprimer de l'intérêt pour la coopération internationale	Je peux proposer un projet commun à des partenaires étrangers	Je peux effectuer et évaluer des tâches avec des partenaires étrangers	Je peux participer activement à la planification et à la gestion d'un nouveau projet avec des partenaires étrangers	Je peux exprimer de l'intérêt pour la coopération internationale	Je peux former d'autres personnes sur la gestion de projet dans un contexte international
G Coopération et réseautage	Je peux utiliser le courrier électronique pour me présenter et demander la même chose à mes pairs d'autres pays.	Je peux utiliser Internet pour des chats, des forums, des recherches avec des partenaires à l'étranger	Je sais négocier selon un "code de conduite" lors des échanges avec les partenaires (en ligne)	Je peux faciliter la coopération (en ligne) au sein d'un groupe international	Je peux mener (en ligne) un travail de groupe avec des membres de différents pays	Je peux gérer (en ligne) un réseau international et mettre en place une stratégie d'extension du réseau





EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES

Learning environments where modern languages flourish



Fostering learning environments where modern languages flourish aims to place languages right at the heart of education

Join the network

The EOL project team is delighted to work with all stakeholders in education in order to develop learning environments where modern languages flourish. More than 40 schools are already involved in the EOL project.

[Register as a school](#)

[Register as a teacher](#)

Video

<https://eol.ecml.at/>